

Hope College

## Hope College Digital Commons

---

Van Raalte Papers: 1830-1839

Van Raalte Papers

---

2-8-1836

### Civil Record of Benjamin de Moen's Burial

P. G. Van Hoorn

Nella Kennedy

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1830s](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1830s)

The original documents are held in the National Archives of the Netherlands. This digitized material is intended for personal research/study only. The original documents may not be reproduced for commercial use in any form or by any means, electronic or mechanical, without permission in writing from the [National Archives of the Netherlands](#).

---

#### Recommended Citation

Van Hoorn, P. G. and Kennedy, Nella, "Civil Record of Benjamin de Moen's Burial" (1836). *Van Raalte Papers: 1830-1839*. 31.

[https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1830s/31](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1830s/31)

This Book is brought to you for free and open access by the Van Raalte Papers at Hope College Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Van Raalte Papers: 1830-1839 by an authorized administrator of Hope College Digital Commons. For more information, please contact [digitalcommons@hope.edu](mailto:digitalcommons@hope.edu).

8 February 1836

Leiden, the Netherlands

The civil records of the town of Leyden confirmed the burial of the corpse of Benjamin De Moen, widower of Maria La Moone, that took place between the 11<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> of February of 1775.

In Dutch; translation by Nella Kennedy, 2002.

The original is located in the National Archives at den Haag, the Netherlands. A copy of the original was obtained by Dr. E. William and Nella Kennedy for the Van Raalte Institute.

C. J. D. M.

1737  
11722001986  
546



Burgerlyke Staat,  
Stad Leyden,

Provincie Zuid Holland.  
District Leyden.

**EXTRACT.**

Uit het *Dood* Register *veendenjare 1775*  
is geëxtraheerd,

dat tusſchen den *elfden* enden *achttiensten* February  
des jaars *zeventien hondert vyfenzeventig (1775)* is  
begraven op het *Papegaaijs Bolwerk* het *Gyf*  
*Benjamin de Moen* wed<sup>e</sup> van *Maria de Moore*



*Uit het Dood Register van de jaren 1775 en 1776 is geëxtraheerd dat op den 11den Febr. 1775 is begraven op het Papegaaijs Bolwerk het Gyf Benjamin de Moen wede van Maria de Moore*

Ik ondergeteekende Wethouder der Stad LEYDEN,  
Ambtenaar van den Burgerlijken Stand, verklaare  
dat het vorenstaande Extract is overeenkomstig  
met het bovengemeld Register.

Leyden, den 8 February 1836.

*P. G. van Haren*

*G. J. D. M.*

8. Civil Records of the town of Leyden, province of South Holland, district Leyden  
Extract

Extracted from the death register of the year 1775 is the registry of the burial of the corpse of Benjamin De Moen, widower of Maria La Moone, on the Papegaaije Bolwerk, buried there between the 11<sup>th</sup> and the 18<sup>th</sup> February of 1775.

The undersigned, alderman of the town of Leyden, clerk of Civil Records, declares that the above extract conforms to the above mentioned register.

Leyden, February 8, 1836

[signature]

[marginal remark] Viewed by us, president of the district court of Leyden to legitimize the signature of Mr. P.G. Van Hoorn, alderman of the town of Leyden, clerk of Civil Records.

February 8, 1836

[signature]